

1945-10-13

SENDER

Andreas Larsen, Else Larsen, Else, Andreas Larsens kone Johan Larsen

RECIPIENT

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Planteverdenen i Menneskets Tjeneste skrevet af A. Mentz udkom i 1911.

Olsen var formodentlig bogbinder i Kerteminde.

Den omtalte plantegning er muligvis den, der er sendt af Andreas Larsen og gemt under "efterår 1945" i KTDK.

Andreas Larsens ven, maleren Sven Havsteen-Mikkelsen, havde den idé, at ordet "af" skulle staves "av", da denne stavemåde forekom ham mere "nordisk". Andreas Larsen overtog denne skriveskik.

Margaretha/Grethl Bøttern var Larsen-familiens nabo. Hun blev tidligt og pludseligt enke og flyttede med sine børn til København.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er påtrykt brevpapiret

Mentioned people:

Birgitte Bøttern

Hans Eric Bøttern

Jørgen Bøttern

Margaretha Bøttern

Johannes Larsen

Christine Mackie

Ellen Sawyer

Archive:

Brevet er i privateje

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Brevet ejes af en efterkommer af Elena og Johan Larsen

TRANSCRIPTION

[Fortrykt øverst på hvert ark:]

ANDREAS LARSENS BRYGGERI

POSTKONTO 57698 KERTEMINDE TELEFON [Noget af papiret mangler]

KERTEMINDE, 194

[Håndskrevet efter "194":] 5.

[Håndskrevet i brevet:]

Kære Lysse

Bogen "Planteverdenen i Menneskets Tjeneste", som Du engang fik av Meme har jo hidtil opholdt sig her i Kerteminde, hvor vi har haft megen nytte og fornøjelse av den. Nu da vi igen kan sende bøger til Jer, synes jeg det er passende at Du får den tilsendt. Jeg fandt hos en antikvarboghandler i Odense for nogen tid siden et andet eksemplar og det er jo nok det, som gjorde, at jeg fandt på at avlevere Dit. Den var jo i årenes løb blevet lidt løs i ryggen, men nu har Olsen haft den nede til styrkelse og her har Du den så! - Vi har haft rejsegilde på bryggeriets udvidelse for en tid siden her ser I et par billeder derfra. - Ganske vist har jeg jo ikke tilladelse til at brygge endnu, købber til en ny kedel mangler vi også, flasker er ikke til at få, men nu prøver vi altså at få så meget som muligt klar og håber på at en ansøgning om dispensation fra bryggeriforbundet (luxusøl) må blive bevilget. Desuden ved man jo ikke hvornår forbudet bliver hævet, og så vil det jo være rart om brygningen kan begynde straks. I bedste fald tager det dog 1/2 år at præstere salgbart øl. - Jeg husker ikke om jeg har skrevet til Jer om at vi ifjor flyttede badehuset tilbage fra strandkanten, så vi har fået en

2.)

plads foran det, hvor vi kan sidde i forvejen var pladsen foran huset tit optaget af badende og cykler eller andet, så vi ikke selv kunde være der. Vi har i år været meget glade for denne ordning dernede men da selve strimmelen er 2,85 m bred, har vi i år spurgt byen om vi kunde købe en strimmel til på 2 m og det er den nu gået med til, skønt det for adskillige år siden blev vedtaget, at der ikke måtte sælges mere av den frie badestrand. Jeg vedlægger en av tegningerne til bryggeriet, der står nogle tal på, som ikke har interesse for Jer, men desuden har jeg sat et par tal, som oplyser størrelsen (i lagerrummet) og en del oplysninger til orientering iøvrigt. Det nye gærrum har vi vendt en kvart omdrejning, så det når sammen med skyllerummet; dets gulv er hævet 2 m over jorden, så det virker som tag over nedgangen til skyllerummet. Ovenover det bliver svalebakken anbragt i en træbygning med lufthuller i siderne. - Gretel Bøttern har solgt huset til Kold og skal rejse til København til November. Vi har inviteret

hende herover at bo i de sidste 8 dage med Jørgen og den lille Hans Eric og hendes pige, som heldigvis tager med hende til København. Pusser rejste derover igår for at holde efterårsferie med Tante Ellen. Det bliver svært for Gretel at bryde op.

Nu vil jeg slutte med mange hilsner til Jer alle fra

Else og Puf.

Far hilser også

ANDREAS LARSENS BRYGGERI

POSTKONTO 57698

KERTEMINDE

TELEFON

KERTEMINDE, 13 Okt. 1945.

Kære Lysse.

Bogen "Planteverdenen i Memuskets
Tjenerstue", som Du engang fik af Oleus
har jo lidt til opholdt sig her i
Kerteminde, hvor vi har haft en
nytte og forudsigelse av den. Nu da
vi igen kan sende bogen til Jes, synes
jeg det er passende at Du får den
tilkendt. Jeg fandt hos en antikvar
boghandler i Odense for nogen tid
siden et andet exemplar og det
er jo nok det, som gjorde, at jeg
fandt på at aflevere det. Den
var jo i årenes løb blevet lidt
i ryggen, men nu har Olsen haft
den ude til styrkelse og har han
Du den så! — Vi har haft rege

gilde på bryggeriets udvidelse for
en tid siden her ser I et par bil-
leder derfra. - Ganske vist har jeg
jo ikke tilladelse til at brygge
endnu, køber til en ny kedel
mangler vi også, flasker er ikke
til at få, men nu prøver vi
altså at få så meget som muligt
klar og håber på at en aurog-
ning om dispensation fra brygge-
forbudet (luxusøl) må blive be-
vilget. Desuden ved man jo ikke
hvornår forbudet bliver hævet, og
så vil det jo være rart om bryg-
ningen kan begynde straks. I
bedste fald tages det dog $\frac{1}{2}$ år
at præstere salgbart øl. - Jeg
hukker ikke om jeg har skrevet
til jer om at vi ifjor flyttede
baderhuset tilbage fra strand-
kanten, så vi har fået en

2.) ANDREAS LARSENS BRYGGERI

POSTKONTO 57698

KERTEMINDE

TELEFON

KERTEMINDE, 194

plads foran det, hvor vi kan se
iforvejen var pladsen foran huset
tit optaget af badeude og cykler
eller andet, så vi ikke selv kunde
være der. Vi har i år været meget
glade for denne ordning derud
men da selve strindelen
er 2,85 m bred, har vi i år spørgt
byen om vi kunde købe en strin-
del til på 2 m og det er den
nu gået med til, skønt det
for adskillige år siden blev ved-
taget, at der ikke måtte sol-
ges mere af den frie badestru-
ktur.
Jeg vedlægger en af tegningerne til bryg-
geriet, der står nogle tal på, som ikke

har interesse for Jer, men desuden har
jeg sat et par tal, som oplyser størrel-
ser (i lagrummet) og en del oplysning-
er til orientering iøvrigt. Det nye gor-
rum har vi vendt en kvart andregning,
så det når sammen med skjellerum-
met; dets gælle er høvet 2 m over jor-
den, så det virker som tag over ned-
gangen til skjellerummet. Ovenover det
bliver soalebakken anbragt i en træ-
bygning med luftkøler i siderne. —
Gretel Pöttern har solgt huset til Kold
og skal rejse til København til November.
Vi har inviteret hende herover at bo i
de sidste 8 dage med Jørgen og den lille
Hans Eric og hendes pige, som heldigvis tager
med hende til København. Puser rejste
derover og var forat holde efterårsferie med
Tante Ellen. Det bliver svært for Gretel
at bryde op.

Med vilje slutte med mange
kærlige hilsener til Jer alle fra
Ellen og Puser.
For hilsener også.